

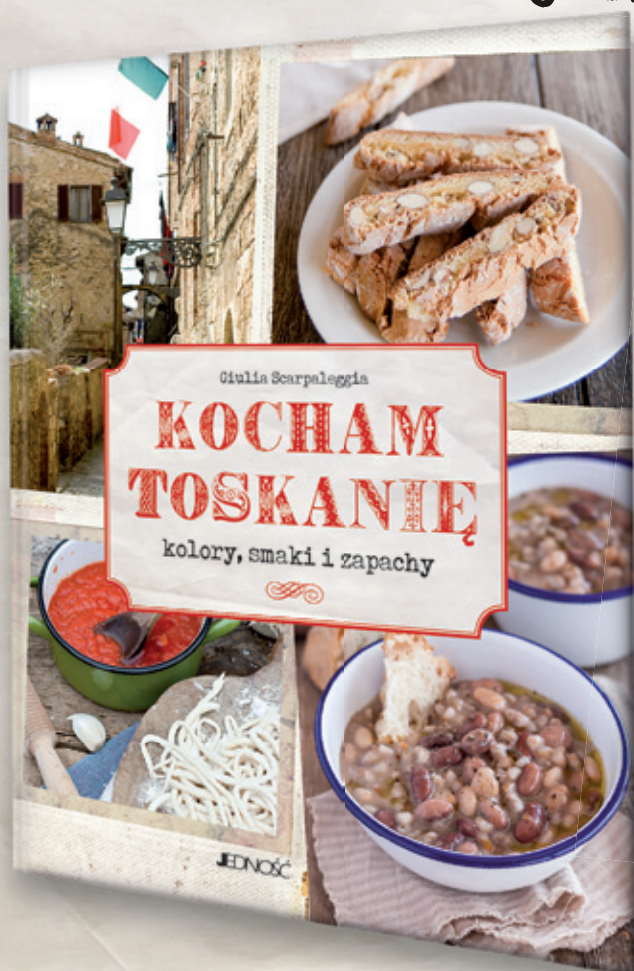
książki

Nr 7/2014 (214) • lipiec 2014
Cena 14,50 zł (8% VAT) • ISSN 2083-7747 • Indeks 334464

magazyn literacki

KULINARNY PRZEWODNIK PO TOSKANII

Przepisy najlepszej
włoskiej blogerki



Bezwstydnie domowa, autentyczna, kulinarna historia jednego z najpiękniejszych zakątków świata. Pełna opowieści o ludziach oraz przepisów starych jak tokański krajobraz i do tego równie zachwycających. Czasem w książkach kucharskich czai się niebezpieczeństwo! Po obejrzeniu kilku stron zamiast pobiec do kuchni, ma się ochotę pobiec na lotnisko. Lojalnie uprzedzam: to jest taka książka!

Bartek Kieżun
Krakowski Makaroniarz, Kukbuk

Zajrzyj do książki na:
www.toskania.jednosc.com.pl

JEDNOŚĆ
www.jednosc.com.pl

ISSN 1234-0200



9 771234 020140



07

*„Wspomnienia o Toskanii
przechowuję głęboko w sercu
Towarzyszą mi na każdym
kroku, ponieważ jestem
tworem tej krainy,
sumą mej przeszłości,
moich doświadczeń
i dziecięcych marzeń”.*

Andrea Bocelli





MA 13 LAT... JEST KSIĘŻNICZKĄ...
PRZECIW NIEJ STOI POTĘŻNA ARMIA....
CZY THIRRIN OCALI SVOJE KRÓLESTWO?



PIERWSZA CZĘŚĆ NOWEJ TRYLOGII FANTASY.
OD 18 CZERWCA W KSIĘGARNIACH I NA

**Galeria
Książki**

WWW.GALERIAKSIAZKI.PL

platon
dystrybucja książek

www.platon.com.pl

ul. Sławęcińska 16, Macierzysz,
05-850 Ożarów Mazowiecki
tel. (022) 329 50 00
fax: (022) 329 50 04
email: platon@platon.com.pl



Numer 7 (214)

Redaktor naczelny: Piotr Dobrołęcki

Z-ca red. naczelnego: Ewa Tenderenda-Ożóg

Sekretarz redakcji: Krzysztof Masłoń

Zespół: Łukasz Gołębiowski, Joanna Hetman, Paweł Waszczyk

Stale współpracują: Janusz Drzewucki, Joanna Habiera, Jarosław Górski, Piotr Kitrasiewicz, Bogdan Klukowski, Tadeusz Lewandowski, Marek Ławrynowicz, Lech Mergler, Wanda Morawiecka, Urszula Pawlik, Bożena Rytel, Grzegorz Sowula, Michał Zajac, Tomasz Zapert

Reklama: Ewa Tenderenda-Ożóg
ewa@rynek-ksiazki.pl

Sekretariat: Ewa Zajac

Kolportaż: Elżbieta Habiera

Prenumerata: Ewa Zajac

Adres redakcji: 00-048 Warszawa,
Mazowiecka 6/8 pok. 416,
tel.: 828 36 31,
tel./fax (22) 827 93 50

Internet: www.rynek-ksiazki.pl,
e-mail: marketing@rynek-ksiazki.pl

facebook.com/magazynliteracki
http://issuu.com/magazynliteracki

Łamanie: TYPO 2

Wydawca: Biblioteka Analiz Sp. z o.o.
00-048 Warszawa,
ul. Mazowiecka 6/8 pok. 416
Prezes zarządu:
Łukasz Gołębiowski



Prenumerata:

- 1) Redakcja: tel. (22) 827 93 50,
fax (22) 828 36 31
www.rynek-ksiazki.pl/sklep/czasopisma
- 2) Garmond Press Kraków:
www.garmond.com.pl
- 3) Kolporter S.A.: www.kolporter.com.pl
- 4) Prenumerata realizowana przez RUCH S.A.:
Zamówienia na prenumeratę w wersji
papierowej i na e-wydania można składać
bezpośrednio na stronie
www.prenumerata.ruch.com.pl. Ewentualne
pytania prosimy kierować na adres e-mail:
prenumerata@ruch.com.pl lub kontaktując się
z Telefonicznym Biurem Obsługi Klienta
pod numerem: 801 800 803 lub 22 7175959
– czynne w godzinach 7.00–18.00. Koszt
połączenia wg taryfy operatora.

W numerze

■ A to zabili nam Ferdynanda

28 lipca 2014 roku mija 100 lat od wybuchu pierwszej wojny światowej, która zmieniła oblicze świata. „Wielka wojna” stała się głównym tematem wielu dzieł literackich. Te największe przywołuje w swoim artykule Tomasz Zbigniew Zapert. Począwszy od „Przygód dobrego wojaka Szwajka”, nieśmiertelnej powieści Jarosława Haszka, „Pożegnania z bronią” Ernesta Hemingwaya, „Na Zachodzie bez zmian” Ericha Marii Remarque’a i „Sławy i chwały” Jarosława Iwaszkiewicza po powieść Kazimierza Sejdy „C.K. Dezerterzy” i „Łuk” Juliusza Kadena-Bandrowskiego ► 14-20



■ Najpierw doświadczam, potem opisuję

Materiały do swych książek staram się czerpać z życia. Jakoś bardziej wierzę Balzakowi czy Hemingwayowi, niż Kafce czy Fernando Pessoa. Wyznaję zasadę – najpierw doświadczam, potem opisuję. Zawsze jednak wybiorę życie zamiast literatury. To ono jest na pierwszym miejscu. Założyłem sobie kiedyś, że pożyję 90 lat i opiszę ten czas. Już trochę pożyłem i nieco udało mi się opisać. Może do 90-tki uda mi się stworzyć arcydzieło. „Nędzole”, książka czwarta z cyklu „Księstwo”, to w znacznym stopniu biografia – ze Zbigniewem Masternakiem rozmawia Piotr Dobrołęcki ► 22-23



■ Powrót do Toskanii

Toskania, serce Włoch, w ciągu ostatniego ćwierćwiecza rozkochała w sobie ludzi na całym świecie. Turyści przybywają tłumnie, niektórzy osiedlają się na dłużej, z pewnością skuszeni opowieściami o Toskanii jako krainie wszelkiej szczęśliwości. Piękno regionu sławili przybysze zadowoleni już we Włoszech, jak Ferenc Máté, autor „Winnicy w Toskanii”, z pochodzenia Węgier, czy Frances Mayes, Amerykanka, najbardziej znana jako autorka wspomnień „Pod słońcem Toskanii”, albo jej krajanka Marlena de Blasi. Od wydania tych książek wiele wody upłynęło w Arno, a miłość do krainy chianti i łagodnych wzgórz z cyprysami nie słabnie, o czym świadczy wysp nowości na księgarskich półkach ► 24-26

■ Książki miesiąca

„Niewidzialna korona” Elżbiety Cherezińskiej i „Drzewo migdałowe” Michelle Cohen Corasanti ► 32

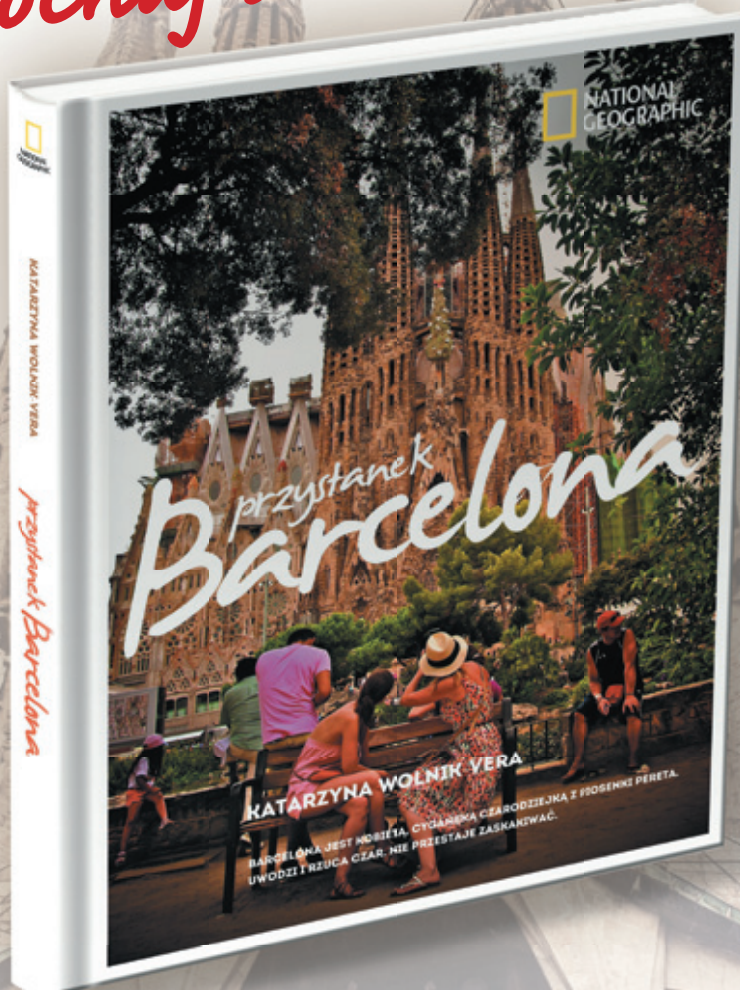
„Uparte serce” Kaliny Błazejowskiej i „Opowieści radiowe i telewizyjne” Alicji Resich-Modlińskiej ► 33



■ Proponujemy także

Wydarzenia ► 6-8 • Bestsellery ► 10-12 • Koszyk z książkami ► 27 • Między wierszami ► 29 • Na-molny książkowiec ► 31 • Recenzje ► 34-44

Zakochaj się w Barcelonie!



Barcelona jest kobietą, cygańską czarodziejką z piosenki Pereta.

Uwodzi i rzuca czar, nie przestaje zaskakiwać.

Czy wiedzieliście, że Barcelonę można podziwiać z ponad dwudziestu punktów widokowych, a pamiątek i miejsca na obiad najlepiej szukać z dala od La Ramblí?

Barcelona zachwyca i rozkochuje, ale daje się poznać tylko tym, którzy zjedzą z turystycznego szlaku i przyjrzą się jej krytycznym okiem.

Zapraszam do mojej Barcelony. Katarzyna Wolnik-Vera

Polecamy



Nowości wydawnicze

Polecamy inne nasze czasopisma:

Biblioteka Analiz – dwutygodnik, roczna prenumerata 900 zł.

Notes Wydawniczy – miesięcznik, roczna prenumerata 170 zł.

Wyspa – kwartalnik, roczna prenumerata 40 zł.

„Przyszłość książki”

Redakcja: Geoffrey Nunberg

Posłowie: Umberto Eco

Wprowadzenie do polskiego wydania:

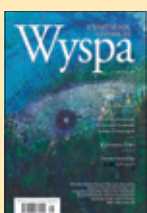
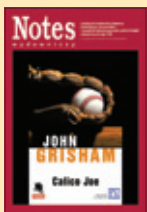
Łukasz Gołębiowski

Zbrane w tym zbiorze esejów głosy naukowców, bibliotekarzy, lingwistów, historyków i literaturoznawców są wyrazem troski o przyszłość książki. Nie wieszczą jej rychłego odejścia. Przeciwnie, dają nadzieję na to, że pomimo zmian technologicznych i cywilizacyjnych – książka przetrwa. Książka przetrwa jako ważny element kulturowej i twórczej wymiany, jako niepowtarzalna forma kontaktu między twórcą a odbiorcą, czytelnikiem. „Książka umacnia dialog społeczny”, dowodzi Patrick Bazin. A Umberto Eco zauważa, że: „Książki pozostaną nieodzowne nie tylko w przypadku literatury, lecz w każdym przypadku, który wymaga uważnej lektury oraz przemysłu i refleksji na jej temat, a nie tylko dotarcia do informacji”.

Przemysław Narbutowicz „Sprzedać książkę po okładce” – jak sprzedać książkę? Można zacząć od sprzedaży czytelnikowi jej okładki. O tym właśnie traktuje publikacja Przemysława Narbutowicza. „Sprzedać książkę po okładce” stanowi jedyne dostępne na polskim rynku studium narzędzi wykorzystywanych w bezpośredniej prezentacji książki skierowanej do czytelnika i sposobów wywierania wpływu na klientów księgarń. Cena 39 zł.

„Gdzie jest czytelnik?” – nowy esej Łukasza Gołębiowskiego, w którym autor wnika w internetową rzeczywistość, bada fenomen portali społecznościowych oraz ich wpływ na czytelnictwo. Rozważa możliwe scenariusze rozwoju czytelnictwa w przyszłości, określa rolę księgarni i bibliotek. Cena 29 zł.

„Rynek książki w Polsce 2013” – kompendium wiedzy o rynku wydawniczo-księgarskim. Analiza zmian, prognozy rozwoju poszczególnych segmentów rynku, szczegółowo omówione największe wydawnictwa, hurtownie i sieci księgarskie, charakterystyki firm, informacje o obrotach, sprzedaży książek, zatrudnieniu itp. Edycja pięciotomowa – „Wydawnictwa”, „Dystrybucja”, „Poligrafia”, „Papier” oraz „Who is Who”. Cena tomu I – 80 zł, tomu II – 70 zł, tomu III – 50 zł, tomu IV – 55 zł, tomu V – 65 zł.



Patronaty



Miejsca objęte patronatem

1. Klub Księgarza
2. Salony Biblioteki Narodowej:
 - Salon Pisarzy i Salon Wydawców

Książki objęte patronatem (w ciągu 4 ostatnich miesięcy)

1. Albus
 - Iwona Wierzbica *Metryka nocnika* – VI 2014
2. Lambook
 - Jennifer Steil *Rok w Jemenie* – III 2014
3. Nasza Księgarnia
 - Renata Kosin *Tajemnice Luizy Bein* – IV 2014
 - Anna Mulczyńska *Powrót na Starmiejską* – IV 2014
 - Wiesława Bancarzewska *Zapiski z Annopola* – VI 2014
4. Oficyna Wydawnicza Impuls
 - Renata Nowakowska-Siuta *Pedagogika porównawcza* – II 2014
5. Żydowski Instytut Historyczny
 - Jehudit Kafri *Zosia. Od Doliny Jezreel do Czerwonej Orkiestry* – I 2014
 - Piotr Pęziński *Na rozdrożu. Młodzież żydowska w PRL 1956–1968* – II 2014

Wydarzenia

Program społeczny Czytam sobie

Konkursy

Nagroda im. Jerzego Skowronka – dla autorów i wydawców książek historycznych.

Nagroda im. Karła Dedeciusa – dla polskich tłumaczy literatury niemieckojęzycznej oraz niemieckich tłumaczy literatury polskiej.

Nagroda Donga – celem konkursu jest promocja najbardziej wartościowych książek dla dzieci.

Nagroda Literacka m.st. Warszawy

Nagroda im. Jana Długosza – promująca dzieła z dziedziny szeroko rozumianej humanistyki, napisane przez polskiego autora

Nagroda Polskiej Sekcji IBBY – Książka Roku

Targi

XIX Targi Edukacyjne w Kielcach, 26-28 III

XX Targi Wydawców Katolickich, 3-6 IV

V Warszawskie Targi Książki, 22-25 V

5. Targi Książki dla Dzieci i Młodzieży DOBRE STRONY, 29 V-I VI

18. Międzynarodowe Targi Książki w Krakowie, 26-28 X

18. Poznańskie Dni Książki nie tylko Naukowej, 5-7 XI 2014

IV Salon Ciekawej Książki w Łodzi, 28-30 XI 2014



NIEZAPOMNIANE WAKACJE ZACZYNAJĄ SIĘ OD OBRANIA WŁAŚCIWEGO KIERUNKU

WYBIERZ SWÓJ PRZEWODNIK

Berlitz



platon
dystrybucja książek

www.platon.com.pl

ul. Sławęcińska 16, Macierzysz,
05-850 Ożarów Mazowiecki
tel. (022) 329 50 00
fax: (022) 329 50 04

email: platon@platon.com.pl

25 książek na 25-lecie

Zwycięzcą plebiscytu „25 książek na 25-lecie” zorganizowanego przez Program Drugi Polskiego Radia okazał się „Traktat o łuskaniu fasoli” Wiesława Myśliwskiego. Plebiscyt uświetniał 25. rocznicę pierwszych częściowo wolnych wyborów w historii Polski. Od lutego do czerwca słuchacze radiowej Dwójki wybierali najlepsze spośród stu najważniejszych książek z zakresu literatury pięknej oraz eseistyki literackiej, które zostały napisane w języku polskim w ostatnim ćwierćwieczu. Wśród najczęściej wskazywanych pozycji, które stano-



wią swoisty kanon literatury ćwierćwiecza wolnej Polski, znalazły się: „Madame” Antoniego Libery, „Wytrącenie z milczenia” Magdaleny Grochowskiej, „Ludzka rzecz” Pawła Potoroczyna, „Widnokrąg” Wiesława Myśliwskiego, „Łódź” Jacka Dukaja, „Matka odchodzi” Tadeusza Różewicza, „Wojna polsko-ruska pod flagą białoczerwoną” Doroty Masłowskiej, „Epilog burzy” i „Elegia na odejście” Zbigniewa Herberta, „Podróż z Herodotem” i „Imperium” Ryszarda Kapuścińskiego, „Tryptyk rzymski” Jana Pawła II, „Prawiek i inne czasy” Olgi Tokarczuk, „Chwila” Wiesławy Szymborskiej, „Lubiewo” Michała Witkowskiego i „Dukla” Andrzeja Stasiuka. (PW)

Wrocław Światową Stolicą Książki

Decyzją UNESCO w 2016 roku Wrocław będzie Światową Stolicą Książki. Wrocław wybrano ze względu na „jakość i różnorodność programu”. Na wybór Wrocławia wpłynęło zwłaszcza to, że miasto obiecuje szczególną uwagę poświęcić społeczności lokalnej i wspieraniu branży wydawniczej, księgarskiej oraz bibliotekom.

Wrocław będzie 16. Światową Stolicą Książki, po południowokoreańskim mieście Incheon w przyszłym roku i tegorocznym nigerskim Port Harcourt. Pierwszą Światową Stolicą Książki był w 2001 roku Madryt, a następnie Aleksandria w Egipcie, Delhi, Antwerpia, Montreal, Turyn, Bogota, Amsterdam, Bejrut, Lublana, Buenos Aires, Erywań i Bangkok. (PW)

„Tropiciiele” za darmo od WSiP

Zarząd Wydawnictw Szkolnych i Pedagogicznych rozda zainteresowanym szkołom elementarz z serii „Tropiciiele”. Jak poin-

Lato z książką Zyska

DZIESIĄTKI SPOTKAŃ W ŁEBIE, MIKOŁAJKACH I SZCZYRKU

Po sukcesie dwóch edycji „Lata z książką” Wydawnictwo Zysk i S-ka postanowiło je kontynuować w tym roku. Na przełomie lipca i sierpnia „Lato z książką” odbędzie się nie tylko w Łebie, lecz także w Szczyrku oraz w Mikołajkach, co za tym idzie rozwija się i staje się imprezą o zasięgu ogólnopolskim, która w każdym z wymienionych miast będzie trwała cztery dni.

– Chcemy postawić na bardzo bogaty oraz zróżnicowany program i z tego powodu podczas tegorocznej imprezy wystąpi kilkudziesięciu autorów. Przygotowujemy też warsztaty związane z czytelnictwem, na przykład o procesie tworzenia książki, kreatywnym pisaniu czy czytaniu ze zrozumieniem. Jest to jedyna organizowana na taką skalę akcja wspierająca czytelnictwo w Polsce. Znowu chcemy wyjść naprzeciw tradycyjnemu leżakowaniu i zaproponować dobrą zabawę na wysokim poziomie. Tym razem adresatami wydarzenia są nie tylko turyści, którzy w tych dniach będą wypoczywać w Łebie, Szczyrku czy Mikołajkach, lecz fani dobrej literatury z całej Polski. Chcemy, aby brały w nim udział osoby w wieku od 5 do 100 lat. Uważamy, że książka jest idealna dla każdego, niezależnie od wieku – przekazał Robert Kaczmarek z Działu Promocji i PR Wydawnictwa Zysk i S-ka.

Lista gości, którzy potwierdzili obecność podczas trzeciej edycji „Lata z książką” jest imponująca.

W Łebie w dniach od 26 do 29 lipca będą gościć: Maria Czubaszek, Małgorzata Kalicińska, Pan Pierdziółka, Elżbieta Cherezińska, Słoń Elmer, Sławomir Cenckiewicz, Witold Gadowski, Piotr Gociek, Ewa Siwicka, Marcin Wolski, Wojciech Cejrowski, Marian Zacharski, Jan Grzegorzczak, Liliana Fabisińska, Damian Wleklak, Marcin Lijewski i Cezary Gmyz.

W Mikołajkach (2-4 sierpnia) obecność potwierdzili: Marian Zacharski, Pan Pierdziółka, Jan Grzegorzczak, Słoń Elmer, Piotr Gociek, Marcin Wolski, Ewa Siwicka, Leszek Balcerowicz, Bogdan Rymanowski, Marcin Meller, Anna Dziewit, Rafał Ziemkiewicz, Roman Kołtoń, Wojciech Cejrowski, Piotr Szymiec, Cezary Gmyz, Steffen Möller, Magdalena Kłosińska i Stanisław Tym.

W Szczyrku (9-12 sierpnia) wystąpią: Pan Pierdziółka, Piotr Gociek, Adam Ziemianin, Roman Kołtoń, Słoń Elmer, Jan Polkowski, Paolo Cozza, Bogdan Rymanowski, prof. Bolesław Faron, Ewa Siwicka, Barbara Czarnecka, Rafał Ziemkiewicz, prof. Wojciech Ligęza, Cezary Gmyz, Liliana Fabisińska i Józef Baran.

Głównym sponsorem wydarzenia jest SKOK Ubezpieczenia. (FRAN)



formowała oficyna, decyzja ta zapadła po nieudanych, wielokrotnych próbach nawiązania przez WSiP i innych wydawców dialogu z Ministerstwem Edukacji Narodowej w sprawie popieranej przez nich idei dotacji budżetowej na podręczniki.

– Nowa ustawa oświatowa przeznacza całą dotację na pośpieszenie przygotowywanego rządowego elementarza. Tylko więc bogatsze szkoły, szkoły prywatne będą stać na zakup alternatywnych podręczników. Rząd chyba wciąż nie zdaje sobie sprawy, że nowe przepisy mogą prowadzić do różnicowania szkół, a więc i dzieci: na bogatsze i biedniejsze, lepsze i gorsze. Temu chcemy przeciwdziałać. Dlatego każda szkoła, która zgłosi się do WSiP otrzyma „Tropicieli” za darmo. Dla

wszystkich uczniów w klasie. Bezwarunkowo – deklaruje prezes zarządu WSiP, Jerzy Garlicki.

Jeszcze jesienią 2013 roku WSiP wydrukował kilkaset tysięcy kompletów podręczników „Tropicieli” z myślą o kolejnym roku szkolnym. Są to podręczniki, które na Targach Książki we Frankfurcie w październiku 2013 zdobyły Złotą Nagrodę BESA 2013 dla najlepszych podręczników w Europie. „Tropiciiele” otrzymały też Nagrodę Kallimacha przyznawaną przez „Magazyn Literacki KSIĄŻKI”. (PW)

Przyszłość Targów „Edukacja”

Pomimo, że rok szkolny już się formalnie zakończył, działania organizacyjne przy Targach Edukacyjnych „Edukacja” w Kielcach są prowadzone bez przerwy. Tym bardziej, że przyszłoroczna edycja odbędzie się już w dniach 11-12 lutego – poinformowała ▶

„Magazyn Literacki KSIĄŻKI” Monika Witek, menedżer kieleckiej imprezy edukacyjnej.

Organizatorzy targów zdecydowali się przesunąć ich termin z marca, jak było w poprzednich latach, na luty, aby stworzyć forum do dyskusji o pierwszych skutkach wprowadzenia przez Ministerstwo Edukacji Narodowej bezpłatnych podręczników do pierwszej klasy szkoły podstawowej oraz o perspektywach realizacji całego programu bezpłatnego podręcznika.

– Równolegle z Targami „Edukacja” w przyszłym roku odbędzie się po raz pierwszy Salon Wypożyczenia Obiektów Szkoleniowych i Konferencyjnych Edukacja-Plus. Planujemy zorganizowanie forum zatytułowanego „Edukacja przez całe życie”, które skupi się na wyzwaniach i perspektywach pozaformalnego systemu edukacji. Do realizacji takiego przedsięwzięcia na odpowiednio wysokim poziomie oraz do organizacji wydarzeń dotyczących edukacji formalnej, poszukujemy partnerów merytorycznych – dodała Monika Witek. (FRAN)

■ Przyznano Nagrodę Literacką Gdynia

Pod koniec czerwca kapituła Nagrody Literackiej Gdynia ogłosiła czterech laureatów. Tym samym do grona 27 gdynińskich finalistów dołączyli w tym roku: w kategorii „poezja” – Marcin Świetlicki za „Jeden” (Wydawnictwo EMG), w kategorii „proza” – Jerzy Pilch za „Wiele demonów” (Wydawnictwo Wielka Litera), a w kategorii „eseistyka” – Wojciech Nowicki za „Salki” (Wydawnictwo Czarne). Ponadto po raz pierwszy w tym roku nagrodę przyznano również w kategorii „przekład na język polski”. Jej laureatem został Jerzy Czech za „Wdrapałem się na piedestał. Nowa poezja rosyjska”, wybór wierszy szesnastu poetów rosyjskich (Wydawnictwo Czarne). (PW)



■ Gryfia dla Małgorzaty Rejmer

Tegoroczną laureatką Nagrody Literackiej dla Autorki Gryfia została Małgorzata Rejmer, którą nagrodzono za tom reportaży „Bukareszt. Kurz i krew”.

„Rejmer namalowała portret miasta portretami ludzi okaleczonych doświadczeniem, skazanych na przeszłość i opętanych historią” – powiedziała podczas uroczystości wręczenia nagrody przewodnicząca jury Gryfii Joanna Laprus-Mikulska. Odbierając nagrodę wyraźnie wzruszona Rejmer powiedziała, że pieniądze dadzą jej niezależność i pozwolą spełnić marzenia i pojechać do Iranu i na Bałkany. Nagroda wynosi 50 tys. zł.

Audiobooki słuchane z rezerwą

WYNIKI NAJNOWSZEGO BADANIA

Z badania przeprowadzonego przez PBS, we współpracy z serwisem Audiobook.pl wynika, że około 4,8 mln Polaków kiedykolwiek sięgnęło po audiobooka. Liczba aktywnych użytkowników książek audio liczy przeszło 2,8 mln osób.

„Większość Polaków wie o istnieniu książek audio. Oczywiście, korzystanie z kategorii to zjawisko o znacznie mniejszej skali. Podczas gdy około 6 na 10 Polaków deklaruje, że dotychczas słyszało o książkach audio (61 proc.), to dopiero co siódmy przyznaje, że korzystał z nich kiedykolwiek (14 proc.), a co jedenasty deklaruje, że korzysta z nich obecnie (9 proc.). Słuchacze audiobooków to w głównej mierze osoby młode, stanu wolnego, legitymujące się wyższym lub średnim wykształceniem, zamieszkujące duże miasta. Istotną rolę w słuchalności audiobooków odgrywa zaawansowanie technologiczne użytkowników. Odsetek słuchaczy audiobooków jest aż o 12 punktów procentowych wyższy w grupie użytkowników urządzeń mobilnych, niż wśród osób, które takich urządzeń nie posiadają (14 proc. vs. 2 proc.)” – czytamy w raporcie z badania.

Potwierdza się, że słuchanie audiobooków nie jest zajęciem na co dzień – 17 proc. słuchaczy zalicza się do kategorii heavy users, czyli korzystających codziennie lub kilka razy w tygodniu. Użytkownicy książek audio najczęściej słuchają ich w domu (69 proc.), nieco rzadziej w środkach transportu publicznego (35 proc.) lub w samochodzie osobowym (14 proc., w tym 17 proc. jako pasażer, a 14 proc. jako kierowca). Do rzadkości należy słuchanie audiobooków w publicznych miejscach tj. praca (9 proc.), szkoła (9 proc.), restauracja/kawiarnia (7 proc.), sklep (6 proc.).

A dlaczego w ogóle nie słuchamy audiobooków? Najczęściej wskazywana odpowiedź na tak postawione pytanie to: „wolę papierowe książki” (44 proc.), a w dalszej kolejności: „nie mam odzwarcza” (26 proc.), „nie mam czasu na słuchanie książek” (21 proc.), „nie lubię słuchać książek” (19 proc.), „podczas słuchania książki nie skupiam się na treści, tak jak podczas czytania” (8 proc.), „ceny audiobooków są wysokie” (8 proc.), „nie potrafię obsługiwać audiobooków” (7 proc.). (PW)



Małgorzata Rejmer jest trzecią laureatką Nagrody Gryfia. Zwycięzcą premierowej edycji, organizowanej w 2012 roku była Magdalena Tulii, którą nagrodzono za „Włoskie szpilki”, a w 2013 Zyta Oryszyn, wyróżniona za „Ocalenie Atlantydy”.



Rozstrzygnięciu konkursu towarzyszyło trzydniowe (od 27 do 29 czerwca) Miasteczko Literackie, plenerowe spotkania z autorami i wydawcami, w których uczestniczyło 40 oficyn oraz 12 pisarek i pisarzy, a wśród nich: Paulina Wilk, Katarzyna Bonda, Monika Szwaja i Jerzy Teplý oraz finalistki konkursu Gryfia: Anna Augustyniak, Angelika Kuźniak, Anna Nowakowska, Małgorzata Rejmer i Katarzyna Zdanowicz. Do dotychczasowych organizatorów Miasteczka Literackiego dołączyły w tym

roku Warszawskie Targi Książki i firma Murator Expo. (PW)

■ „Książki na lato” w TVP2

Telewizyjna Dwójka od 5 lipca w każdą sobotę nadaje cykl o czytaniu zatytułowany „Książki na lato”. Powstaje on we współpracy z Instytutem Książki.

Jak informuje nadawca, w ramach cyklu widzowie obejrzą kilkanaście klipów dedykowanych literaturze i czytelnictwu. O swoich fascynacjach literackich i książkach na lato opowiedzą w nich osoby publiczne, także nie związane zawodowo z literaturą. Tłum tych spotkań będą najważniejsze letnie festiwale, m.in. Opener Festival, Nowe Horyzonty, Off Festival, Nagroda Literacka Gdynia czy Literacki Sopot.

Za reżyserię cyklu odpowiadają Joanna Makowska i Tomasz Knittel z TVP2, a redakcją ▶

zajmuje się Szymon Kloska z Instytutu Książki. Premierowe odcinki „Książek na lato” TVP2 pokazała w sobotę 5 lipca o godz. 10.20, 13.50 i 16.20. (PW)

■ Bill Johnston z Transatlantykiem

Laureatem Nagrody Transatlantyk w 2014 roku został Bill Johnston, wybitny tłumacz literatury polskiej na angielski, ambasador polskiej kultury i języka oraz profesor literatury porównawczej Indiana University w USA, gdzie przez wiele lat kierował Centrum Studiów Polskich.

Jego dorobek przekładowy obejmuje kilkadziesiąt utworów i naprawdę jest imponujący: Johnston przekładał zarówno literaturę staropolską („Odprawę posłów greckich” Jana Kochanowskiego), jak romantyczną („Balladynę” Słowackiego), pisarzy realistycznych końca XIX

wieku (Żeromskiego „Przedwiośnie” i „Wierną rzekę”, Prusa „Grzechy dzieciństwa”), następnie wielu klasyków dwudziestowiecznych, a przede wszystkim Gombrowicza („Bakakaj” i „Wspomnienia polskie”), opowiadania Herlinga-Grudzińskiego, powieści Szczypiorskiego, wiersze Baczyńskiego i Różewicza.

Ma także wielkie zasługi jako tłumacz najnowszej literatury polskiej: Magdaleny Tulii (cztery książki), Andrzeja Stasiuka, Eugeniusza Tkaczyszyna-Dyckiego, Tomasza Różyckiego, a także wybranych wierszy Krzysztofa Koehlera, Julii Fiedorczuk, Wojciecha Bonowicza, Mariusza Grzebalskiego czy Dariusza Su-



ski. Przekłady te są wysoko cenione i publikowane w prestiżowych wydawnictwach (m.in. Archipelago Books, New Directions, Grove Press, Yale University Press, Northwestern University Press).

Szczególnym uznaniem cieszą się jego przekłady powieści Wiesława Myśliwskiego („Kamień na kamieniu”, „Traktat o łuskaniu fasoli”). Za tłumaczenie tej pierwszej Bill Johnston otrzymał kilka najbardziej znaczących nagród przekładowych w USA (Best Translated Book Award 2012: Fiction, PEN Translation Prize, AATSEEL Translation Award). (PW)

■ Zmarł Filip Trzaska

10 czerwca, w wieku 94 lat, zmarł Filip Trzaska, nestor polskiego księgarstwa i ruchu wydawniczego, nauczyciel wielu pokoleń poligrafów i wydawców, autor licznych podręczników.

W 1945 roku Filip Trzaska podjął pracę w księgarni wydawniczej Trzaska, Evert i Michalski w Warszawie, potem pracował w Państwowych Wydawnictwach Technicznych, Wydawnictwie Przemysłu Lekkiego i Spożywczego, Wydawnictwach Czasopism Technicznych NOT, Biurze Wydawniczo-Propagandowym Ruch, Wydawnictwie Związkowym CRZZ, Instytucie Wydawniczym CRZZ. W 1990 roku, po 55 latach pracy, przeszedł na emeryturę, jednak jeszcze do 1994 roku pracował w Polskiej Oficynie Wydawniczej BGV. Filip Trzaska był autorem i współautorem książek „Od rękopisu do książki”, „Poradnik redaktora” i „Podstawy techniki wydawniczej”. Opracował też zbiór biogramów wybitnych księgarzy zatytułowany „Klub miłośników historii księgarstwa. Sylwetki członków”. Za swoją działalność i zasługi otrzymał: Krzyż Walecznych, Warszawski Krzyż Powstańczy, Krzyż Partyzancki, Medal za Udział w Wojnie Obronnej 1939, Odznakę Weterana Walk o Wolność i Niepodległość Ojczyzny, Złoty Krzyż Zasługi, Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski, Krzyż Oficerski Orderu Odrodzenia Polski, Odznakę Zasłużony Działacz Kultury, Medal Komisji Edukacji Narodowej, Odznakę Zasłużony dla Warszawy, Złotą Odznakę Honorową SKP i Honorową Odznakę PTKW. W 2008 roku uhonorowany został Złotym Medalem „Zasłużony Kulturze Gloria Artis”. ■

Rozmowa z Hanną Bakulą

MAM SWOJE KINO

– Ta rozmowa dotyczyć będzie nie Hanny Bakulę malarki, lecz Hanny Bakulę pisarki. Którą ze swoich książek lubisz najbardziej?

– Chyba najbardziej lubię dwie książki, które są pewną całością: „Idiotkę w Nowym Jorku” i „Idiotka wraca”. To powieści o Nowym Jorku, do którego ja po prostu jakby lecę ze sobą. Ja starsza lecę ze sobą młodszą, i ta młodszą opowiada starszej, jakie ma plany, co będzie robiła. Są to zabawne konstrukcyjne książki.

– A dlaczego tytułować „Idiotkę” nazwą tak... pieśczośliwie?

– Nie robię tego pieśczośliwie. Osoba, o której piszę, jest skończoną kretynką, strasznie siebie pewną, w obu wypadkach. A poza tym wydawcy powiedzieli mi, że nie powinno być negatywnych tytułów, a ja powiedziałam, że o ile pamiętam „Idiota” Dostojewskiego sprzedał się dość dobrze. Teraz „Idiota” ma parę. Sprawdziłam w internecie, nikt na świecie nie napisał książki pod tytułem „Idiotka”.

– Twoje książki śmiesz, bawią, gorszą bezpośrednim dotykaniem tematów intymnych. Budzą także refleksje i to jest ważne, bo czytelnik nie zostaje wobec nich obojętny. Czy właśnie tego oczekujesz od czytelnika?

– Chyba nie, szczerze mówiąc strasznie się cieszę z reakcji moich czytelników, ponieważ bywam przedmiotem kultu, szczególnie w sanatoriach i kurortach. Jeżdżę tam na rowerze i wszyscy machają do mnie i wołają: „Dzień dobry pani Haniu”. Wiem, że to są moi czytelnicy.

– Ironia z jaką przedstawiasz swoich bohaterów, obnaża ich, ale nie obraża. Tak pomyślałam po przeczytaniu „Wnuczkożonki”.

– Myślałam jak ty, do czasu kiedy sobie nie wyobraziłam, że jakiś facet pisze to o kobietach, co ja piszę o facetach. Przecież my byśmy go rozszarpały, ruszyłyby na niego wszystkie ruchy feministyczne. Sprawdziłam, dlaczego mężczyźni się nie „wkurzają” na moją książkę. Pytałam kolegów, z czego się śmieją. Do jednego z nich mówię: „A wiesz, że to jesteś ty?” A on na to: „Co ty opowiadasz, przecież ja taki nie jestem”. „Nie widzisz, że to jesteś ty?” – „No nie, to jest jakiś idiota”. Mężczyźni są tak strasznie próżni i tak strasznie niewrażliwi. Jedynie na siebie są wrażliwi.

– Czytając twoje felietony i książki, odnoszę wrażenie, że masz wielki dystans do życia.

– Mam chorobliwy dystans do życia. Życie mnie w ogóle nie obchodzi. Jestem obserwatorem własnego życia. Jestem w nim u siebie. Mam kino i wyświetlam sobie swoje życie, czasami biorę udział, czasami nie biorę. Może dlatego jestem taka, jaka jestem.

ROZMAWIAŁA MAŁGORZATA J.BERWID



fol. Elwira Świątek

PANU
WŁODZIMIERZOWI ALBINOWI,
PREZESOWI POLSKIEJ IZBY KSIĄŻKI
I WYDAWNICTWA
WOLTERS KLUWER,
WYRAZY SZCZEREHO
WSPÓŁCZUCIA PO STRACIE OJCA
SKŁADA ZESPÓŁ
„MAGAZYNU LITERACKIEGO
KSIĄŻKI”.